



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA

Peraltro, alcuni Stati membri lamentano, con crescente insistenza, il mancato fotosegnalamento di numerosi migranti che, dopo essere giunti in Italia, proseguono il viaggio verso i Paesi del nord Europa.

Tale generale contesto determina la necessità di affrontare la situazione emergenziale con rinnovata cura nelle attività di identificazione e di fotosegnalamento dei migranti.

Premesso quanto sopra, facendo seguito all'unita nota di sensibilizzazione, inviata dalla Direzione Centrale Anticrimine della Polizia di Stato l'8 agosto scorso (ALL. 1), si forniscono le seguenti linee di indirizzo operativo, cui attenersi per il corretto adempimento delle procedure di fotosegnalamento, per armonizzare le procedure in uso e per corrispondere ai molteplici quesiti recentemente pervenuti.

Considerazioni di carattere generale

Durante i decorsi mesi, si è avuto modo di constatare l'oggettiva difficoltà di procedere al fotosegnalamento dei migranti direttamente nei luoghi di sbarco, in considerazione del rilevante numero dei gruppi soccorsi dalle unità navali.

I tentativi di identificazione esperiti in tali condizioni hanno determinato, infatti, rilevanti problemi connessi alla sicurezza con la conseguente difficoltà di procedere alla suddetta attività.

Si ritiene, pertanto, più efficace ed utile procedere al fotosegnalamento, evitando, ove possibile, promiscuità con gruppi giunti precedentemente, allorché i migranti sbarcati vengono successivamente trasferiti nelle diverse località del territorio nazionale secondo il piano di distribuzione comunicato dal Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione.

I trasferimenti nelle province di accoglienza sono organizzati:

- trasferimenti per via aerea: dalla Direzione Centrale dell'Immigrazione e della Polizia delle Frontiere;
- trasferimenti via terra (autobus): dalle Prefetture interessate.

Al riguardo, con l'ulteriore fine di informare i migranti sulle conseguenze derivanti dalla mancata collaborazione con le Autorità italiane nell'identificazione, è in via di distribuzione sulle unità che svolgono attività di soccorso in mare, presso le località di sbarco, nonché alle Questure di accoglienza un volantino informativo multilingue (ALL. 2), che sarà consegnato ai migranti, secondo le modalità contenute nella nota nr 400B/1[^]div/1.62.1 prot. nr. 27.9.78 del 23 settembre 2014 della Direzione Centrale dell'Immigrazione e della Polizia delle Frontiere (ALL. 3).

Ciò premesso, al fine di migliorare ulteriormente l'intero sistema operativo, omogeneizzandolo su tutto il territorio nazionale, si ritiene necessario fornire alle SS.LL. chiarimenti in ordine alle diverse fasi operative correlate all'organizzazione dei servizi di accoglienza, all'identificazione degli stranieri e all'eventuale adozione di provvedimenti di natura amministrativa o giudiziaria.

Il controllo sanitario dei migranti

Si rammenta che prima dello sbarco tutti i migranti vengono sottoposti a visita da parte dei medici della Marina Militare, se trasportati su navi di quella Forza Armata, o del Ministero della Salute, se soccorsi da unità della Guardia di Finanza, della Capitaneria di Porto o da mercantili in

I MIGRANTI CHE FANNO INGRESSO ILLEGALE NEL TERRITORIO DELLO STATO ITALIANO, ANCHE SE SOCCORSI IN MARE, DEVONO ESSERE IDENTIFICATI MEDIANTE L'ACQUISIZIONE DELLE GENERALITA' ED IL FOTOSEGNALAMENTO.

LE GENERALITA' - NOME, COGNOME, GIORNO, MESE ED ANNO DI NASCITA - SARANNO ACQUISITE NEL CORSO DI UNA BREVE INTERVISTA, CHE SARA' EFFETTUATA CON L'ASSISTENZA DI UN MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE.

IL FOTOSEGNALAMENTO SARA' EFFETTUATO DALLA POLIZIA E CONSISTE NELL'ACQUISIZIONE DELLE FOTOGRAFIE DEL VOLTO E DELLE IMPRONTE DIGITALI DELLE DITA DELLE MANI.

IL RIFIUTO DI FORNIRE LE PROPRIE GENERALITA' E DI FARSI FOTOSEGNALARE COSTITUISCE REATO E DETERMINA LA DENUNZIA ALL'AUTORITA' GIUDIZIARIA.

IN OGNI CASO LA POLIZIA PROCEDERA' ALL'ACQUISIZIONE DELLE FOTO E DELLE IMPRONTE DIGITALI, ANCHE CON L'USO DELLA FORZA SE NECESSARIO.

MIGRANTS ENTERING ILLEGALLY IN THE TERRITORY OF ITALY, EVEN IF RESCUED AT SEA, SHALL BE IDENTIFIED BY MEANS OF THE OBTAINMENT OF PERSONAL AND BIOMETRIC DETAILS.

PERSONAL DETAILS - NAME, SURNAME, DAY, MONTH AND YEAR OF BIRTH - WILL BE OBTAINED DURING A BRIEF INTERVIEW, CARRIED OUT WITH THE ASSISTANCE OF AN INTERPRETER.

BIOMETRIC DETAILS WILL BE OBTAINED BY THE POLICE AUTHORITIES AND CONSIST IN TAKING FACE PICTURES AND HANDS FINGERPRINTS.

THE REFUSAL EITHER OF PROVIDING PERSONAL DETAILS OR UNDERGOING BIOMETRIC DETAILS IS A CRIME AND RESULTS IN JUDICIAL CHARGES.

THE POLICE AUTHORITIES WILL ANYWAY OBTAIN PICTURES AND FINGERPRINTS, EVEN WITH THE USE OF FORCE, IF NECESSARY.

LES MIGRANTS QUI RENTRENT ILLEGALEMENT SUR LE TERRITOIRE NATIONAL ITALIEN, MEMES SI SAUVES EN MER, DOIVENT ETRE IDENTIFIES PAR L'ACQUISITION DE L'IDENTITE EXACTE DU SUJET ET DES EMPREINTES DIGITALES.

LES DONNEES PERSONNELLES - NOM, PRENOMS, JOUR, MOIS ET ANNEE DE NAISSANCE - SERONT ACQUISES DURANT UN BREF ENTRETIEN, QUI SERA EFFECTUEE A L'AIDE D'UN MEDIATEUR LINGUISTIQUE ET CULTUREL.

L'IDENTIFICATION JUDICIAIRE SERA EFFECTUEE PAR DES OFFICIERS DE POLICE, ELLE CONSISTE DANS L'ACQUISITION DE LA PHOTOGRAPHIE DU VISAGE ET DES EMPREINTES DIGITALES DES DOIGTS ET DES PAUMES DES MAINS.

LE REFUS DE FOURNIR L'IDENTITE PERSONNEL ET DE SE SOUMETTRE A L'IDENTIFICATION JUDICIAIRE CONSTITUE UN DELIT ET AURA COMME CONSEQUENCE UNE POURSUITE JUDICIAIRE.

EN CAS DE NECESSITEES, LES OFFICIERS DE POLICE POURRONS PROCEDER A L'ACQUISITION DES PHOTOS DU VISAGE ET DES EMPREINTES DIGITALES MEME PAR L'UTILISATION DE LA FORCE.

على كل المهاجرين الذين يدخلون بصورة غير قانونية في أراضي الدولة الإيطالية، حتى لو كانوا بين من تم إنقاذهم في البحر الخضوع لإجراءات تحديد الهوية، عبر تسجيل البيانات بالشخص وتصويره ورفع بصمات أصابع اليد.

يتم الحصول على البيانات الشخصية - أي الاسم واللقب أو اسم العائلة ويوم وشهر وسنة الميلاد - عبر استجواب مقتضب للمهاجر بمساعدة وسيط لغوي وثقافي، أو مترجم.

أما التصوير ورفع بصمات أصابع اليد فتنفذه الشرطة، حيث يتم تصوير الوجه وتسجيل بصمات أصابع اليدين.

إن رفض الإدلاء بالبيانات الشخصية أو الامتناع عن الخضوع لإجراءات التصوير وتسجيل البصمات يشكل جنحة ويفرض شكوى الشخص الممتنع عن الخضوع للإجراءات إلى السلطة القضائية. وفي كل الأحوال، ستقوم الشرطة بتنفيذ إجراءات التصوير وتسجيل بصمات أصابع اليدين حتى باستخدام القوة إذا كان هذا ضروريا.

ንኩሎም ብዘይ ሕጋዊ መንገዲ ናብ ዓዲ ጥልያን ዝኣትዉ ስደኛታት ወላ ኣብ ባሕሪ ረዲኤት ዝተገብረሎም እኹኑ ኩሎ ግዜ ሕገ ኮሚሽን ሙሉእ ፎርም ኮመልኡን ግዴታኡም እዩ። ምምላእ ፎርም ካኣ ነዚ ዝስዕብ የጠቓልል፡

ሙሉእ ስምካ፡ ስም ኣባኻ ፡ ዕለተ ልደትካን ናይ ኢድ ኣሰር ኣጸብዕትካን (FINGER PRINT) ። እዚኡም ኩሎም ብ ኣስተርጓሚ ታሓገዝካ ኢካ ተካይዶም። ፎርም ምምላእ ከምዚ ዝስዕብ ኮይኑ፡ ኣወሳስዩ ኣሰር ኣጸብዕቲ ካኣ ነዚ ይመስል፡ ኢድ ዓሸራ ወይ ኣሰር ኣጸብዕቲን ስእልን ኩሎ ግዜ ብፖሊስ ዝካየድ ስራሕ ኮይኑ ነዚ ከተተግብር ውን ሕገ የገድደካ እዩ። ኣብ ዝኸነ ግዜ ብዘይ ሕጋዊ ዝኣተወ ስደተኛ ነዚ ኩሎ ኮሚሽን ግብረን ሓላፍነትን ኣለዎም። እዚኡም ኩሎም ብ ኣስተርጓሚ ታሓገዝካ ኢካ ተካይዶም፡ ካብዚ ወጻኢ ኣሰር ኣጸብዕቲ(FINGER PRINT) ምግባር ኣብ ትኣብዮሉ ግዜ ካብ ሕገ ወጻኢ ስለ ዝኸነ ፖሊስ ሓይሊ ናይ ምጥቃም ሓላፍነት ከወስድ መስል ኣለዎ።

در شواد داده نجات اگر یحت ،ای تالی کثور در یرقانون یغ شدن داخل جادی به مهاجران شواد ینگار انگشت و عکس ،مهاجر مورد در معلومت کسب با که است واجب ای در

در معلومت نوع نی آوردن دست به - تولد سال و ماه ،روز ،ی خانوادگ نام و اسم : معلومت مشواد گرفتسه یمادر زبان ترجمان کی کمک با کوتاه مصاحبه کی دوره نی

چهره عکس ،مشواد گرفتسه سی پیل توسط مهاجر مورد در معلومت : الامنتوی نی زفوتوس مشود گرفتسه یوتری کمپ ستمی سی با دست قف و شست ،

و یوتری کمپ ستمی سی توسط انگشت ای شست ،ی شخص اطلاعات دادن از انکار مشواد سپرده محکمه به سی پیل توسط و ،است جرم چهره ری تصاو

و چهره عکس کسب صلابت و قدرت با سی پیل ،صورت هر در ردی گیم یوتری کمپ ستمی سی توسط انگشت ای شست